

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 52 (1926)  
**Heft:** 3

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. E. Ziegler, architecte, donne lecture de l'arrêté du Département des Travaux publics du canton de Berne, du 3 décembre 1924.

M. C. Buttiaz, ingénieur, propose d'examiner au préalable si la discussion de l'ensemble de cette question est bien en concordance avec l'art. 2 de nos Statuts.

Le président constate que tel est le cas.

M. le Dr K. Kobelt désire que l'arrêté du gouvernement cantonal ne soit pas verbalisé, vu qu'il n'exprime que la manière de voir de M. Bösiger et non pas celle de tous les membres de la Section de Berne.

M. C. Jegher, ingénieur, ne considère pas l'arrêté du Conseil d'Etat comme une opinion personnelle de M. Bösiger, mais bien comme une décision de principe d'un gouvernement cantonal. Cette décision constituant un précédent important, a d'ailleurs déjà été publiée dans la S. B. Z. du 13 décembre 1924 (N° 24, page 293).

M. le Dr K. Kobelt serait d'accord que la publication fût faite sous forme d'extrait, mais désire cependant que la décision du Conseil d'Etat ne soit pas publiée en connexion avec le rapport de la Section de Berne.

M. le président Andrae estime que nous devons à M. Bösiger de mentionner les améliorations intervenues dans le canton de Berne. (A suivre.)

## CARNET DES CONCOURS

### Concours d'idées visant la nouvelle usine de la Ville de Zurich, à Wettingen.

Ce concours d'idées, ouvert par la Ville de Zurich aux ingénieurs suisses et aux ingénieurs étrangers domiciliés en Suisse depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1921 au plus tard, vise l'aménagement d'un palier de 11 km. sur la Limmat, près de Wettingen, pour le compte de la Ville de Zurich et intéresse

a) Le barrage sur la Limmat (débit des hautes eaux, 800 m<sup>3</sup>/sec.) avec les organes pour l'évacuation des crues et des alluvions (40 000 m<sup>3</sup> par an), et la protection du radier dans le lit de la rivière.

b) L'aménagement du bâtiment des machines au moyen de 4 unités verticales développant 6000 ch. chacune, avec une capacité de débit total de 120 m<sup>3</sup>/sec.

Terme : 30 avril 1926.

Récompenses : 36 000 fr., qui seront distribués en tous cas.

Jury : MM. Kruck, conseiller municipal, directeur du 11<sup>me</sup> Département des travaux publics, président ; Peter, directeur du Service des eaux ; W. Trueb, directeur du Service de l'électricité ; H. Bertschinger, conseiller municipal ; E. Meyer-Peter, professeur ; O. Bosshard, ingénieur en chef, à Bâle ; A. Kaech, ingénieur en chef, à Innertkirchen ; Dr Wiesendanger, secrétaire.

Programme et ses annexes, moyennant 20 fr., à la « Wasserversorgung der Stadt Zürich im Stock II des Amsthauses II ».

Les demandes d'éclaircissements doivent être adressées, par écrit, jusqu'au 15 février au plus tard au « Vorstand des Bauwesens II der Stadt Zürich ». Les concurrents seront convoqués à un colloque avec le jury avant la fin de février.

<b>S. T. S.</b>	<b>Schweizer. Technische Stellenvermittlung</b> <b>Service Technique Suisse de placement</b> <b>Servizio Tecnico Svizzero di collocamento</b> <b>Swiss Technical Service of employment</b>
-----------------	---

ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: Selnu 23.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

Sans changements : 650, 652, 653, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665.

### Nouveaux emplois vacants :

1. Selbständiger Konstrukteur mit Praxis und Erfahrungen im Kran- & Hebezeugbau, für Maschinenfabrik der deutschen Schweiz. Eintritt baldmöglichst. 634a

2. Tüchtiger, selbständiger Bauführer zur Leitung von Spital-Neubauten. Architekturbureau in Bern. 667

3. Junger Zeichner, vorübergehend auf Architekturbureau in Zürich. Sofort. 668

4. Ingénieur avec longue pratique dans la construction d'usines et, si possible, de ponts en béton armé, demandé par entreprise parisienne, pour direction travaux dans le Centre. Connaissance parfaite de la langue française exigée et si possible de l'italien. Entrée tout de suite. 669

5. Technicien-dessinateur pour l'élaboration de plans pour béton armé. Paris. 670

6. Maschinen-Ingenieur, Schweizer, als Walz-Ingenieur, in eine Aluminium-Fabrik. Nur Bewerber mit Spezialkenntnissen auf diesem Gebiete. Deutsche Schweiz. 671

7. Junger Maschinen-Ingenieur mit allgemeiner, guter Fachausbildung, als Walz-Ingenieur in ein Aluminiumwerk der deutschen Schweiz. 671a

8. Ingénieurs ou architectes-entrepreneurs diplômés, de la Suisse romande, ayant déjà une grande pratique de l'entreprise générale et disposant de capitaux, recherchés par entreprise française. 672

9. Chimiste spécialisé dans la fabrication des huiles essentielles et parfums chimiques et synthétiques. Suisse romande. 673

10. Très bon dessinateur-constructeur, ayant de la pratique, et connaissant parfaitement les stations centrales, postes transformateurs, tableaux de distribution modernes. La connaissance du français est indispensable. 674

11. Lackfarben-Techniker mit gründlicher theoretischer Bildung und langjähriger praktischer Tätigkeit in einschlägigen Betrieben. Anilinfarben und Extrakt-Fabrik. Deutsche Schweiz. 675

12. Tücht. Betriebs-Chemiker mit akad. Bildung und gründl. längerer Betriebs-Praxis. Deutsche Schweiz. 676

13. Betriebs-Chemiker für Färberei in der Ost-Schweiz. In Frage kommen ausschliesslich Textil-Chemiker. 676a

14. Tiefbautechniker nach dem Elsass. (Kanalisationen und Wasserversorgungen). Eintritt sofort. 677

15. Techn. Leiter, Spezialfachmann für die Herstellung feiner Kopzigarren mit gründl. Kenntnissen der neuesten Verhältnisse, für Zigarrenfabrik der deutschen Schweiz. 678

16. Techniker mit abgeschlossener Technikumbildung als Stellvertreter des Depotchefs für den elektr. Betrieb und Aufseher der elektr. Anlagen. Privatbahn Kt. Bern. 679

17. Tücht. Konstrukteur mit mehrjähriger Praxis und Hochschul- oder guter Technikumbildung, für die Abt. Dampfturbinen einer deutsch-schweiz. Maschinenfabrik. Für tüchtige Kraft gute Lebensstellung. 682

18. Elektro-Ingenieur oder Techniker, tüchtig und energisch, zur Uebernahme (aus Gesundheitsrücksichten) eines langjährigen Fabrikationsbetriebes mit grösseren, laufenden Aufträgen. Jetziger Inhaber bleibt zur Uebernahme-Erleichterung am Unternehmen beteiligt und sichert sorgfältige, gründliche Einführung in den Betrieb verträglich zu. Erforderliches Kapital Fr.10-12,000. 683

19. Junger Maschinen-Ingenieur, Absolvent der E. T. H., für das Normalisierungsbureau einer nord-italienischen Maschinenfabrik. In dieser Richtung veranlagte Bewerber, womöglich aus der ital. Schweiz. Beherrschung der deutschen und gute Kenntnisse der englischen Sprache erforderlich. 684

20. Bautechniker für Ausschreibungen, evtl. routinierter Bauführer, der auch zeichnen kann. Architekturbureau in Zürich. 685

21. Architekt oder Techniker, künstlerisch befähigt, guter Darsteller. Architekturbureau in Zürich. 686

22. Junger, seriöser Bautechniker-Bauzeichner mit abgeschlossener Technikumbildung oder Lehrzeit, zu sofortigem Eintritt. Kt. Bern. 687

23. Tiefbau-Techniker oder Geometer (guter Zeichner) für Uebersichtspläne und Planschriften. Anstellungsdauer einige Monate. Basel. 688

24. Maschinen-Techniker, womöglich aus der Textilbranche oder Transmissionsbranche, als Reisetechner. Perfekt Französisch und Deutsch. Kt. Zürich. 689

25. Junger Techniker für Entwürfe von Zeichnungen für den Anlagebau. Anstellung vorläufig provisorisch. Basel. 690

26. Maschinen-Techniker für Werkzeuge, mit Werkstatt- und Konstruktionspraxis. Kt. Zurich. 691

27. Constructeur pour usine spécialisée dans la fabrication des transformateurs statiques de tous genres, en France. Ne seront prises en considération que les offres de candidats ayant plusieurs années de pratique et une expérience approfondie de ces spécialités. Offres très détaillées, curriculum vitae, références et prétentions. 693

Adresser toutes les communications au Service Technique Suisse de placement, à Zurich, Tiefenhöfe 11.